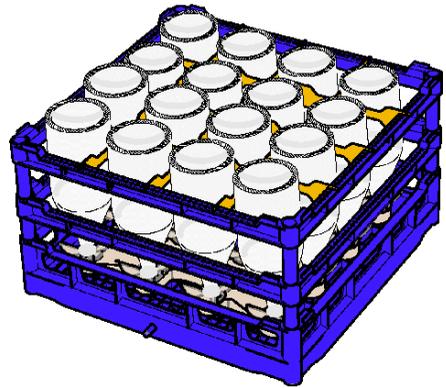
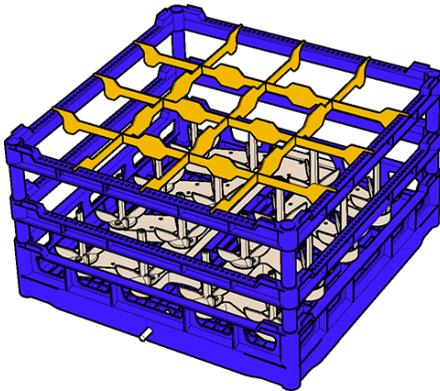


# Кошница за бутилки

## Оригинални инструкции за работа



DE:



EN:



BG



**Преди употреба на кошницата за бутилки  
прочетете ръководството!**

# Съдържание

<b>1</b>	<b>УКАЗАНИЯ КЪМ РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....</b>	<b>3</b>
1.1	Идентификация на продукта	3
1.2	Обхват на доставката	3
1.3	Приложени документи	3
1.4	Конвенции за изобразяване	3
1.4.1	<i>Символи на безопасността в ръководството</i>	4
<b>2</b>	<b>БЕЗОПАСНОСТ .....</b>	<b>4</b>
2.1	Употреба по предназначение	4
2.2	Неправилна употреба	5
2.3	Указания за безопасност	5
2.4	Изисквания към персонала	5
<b>3</b>	<b>ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА .....</b>	<b>6</b>
3.1	Характеристики на бутилките	7
3.2	Програма за бутилки	8
<b>4</b>	<b>ЕКСПЛОАТАЦИЯ/УПРАВЛЕНИЕ.....</b>	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>ПОЧИСТВАНЕ.....</b>	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>АЗБУЧЕН СПРАВОЧНИК .....</b>	<b>11</b>

# 1 Указания към ръководството за експлоатация

Преди употреба на кошницата за бутилки прочетете внимателно ръководството за работа, както и останалите валидни документи и ги съхранявайте на сигурно и достъпно място.

Това ръководство за работа може да се изтегли на следния адрес: [www.meiko-global.com](http://www.meiko-global.com) или <https://partnernet.meiko-global.com>.

## 1.1 Идентификация на продукта

Това ръководство за работа важи за кошницата за бутилки, съвместима с миялните машини MEIKO M-iClean U (U тип M2) и ET 8.1 (ET 8.1 тип M2).

## 1.2 Обхват на доставката

Доставката включва:

- 1x кошница за бутилки, 1x адаптер
- документация, за подробности виж **Валидните документи**

## 1.3 Приложени документи

В допълнение към това ръководство за работа има допълнителни документи:

- ръководство за работа M-iClean U (U тип M2) / ET 8.1 (8.1 тип M2)
- кратко ръководство за работа (включено в доставката)

## 1.4 Конвенции за изобразяване

**Предупредителни указания**

**▲ ОПАСНОСТ** – обозначава непосредствено застрашаваща опасност, която при неспазване води до най-тежки наранявания или до смърт.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – обозначава възможна опасност, която при неспазване може да доведе до най-тежки наранявания или до смърт.

**▲ ВНИМАНИЕ** – обозначава възможна опасност, която при неспазване може да доведе до леки до среднотежки наранявания или до материална щета.

## Указания за приложението



**Указание** - обозначава полезна и важна информация за продукта или неговото приложение.

### Указания за използването на документа:

- Точката (•) обозначава изброяване.
- Цифрите (1.) обозначават няколко стъпки на действие, които трябва да бъдат изпълнени в зададената последователност.
- Номерата на позициите в текста, които се отнасят за номерата на позициите на изображенията, се представят в скоби:  
(1) Номер на позиция 1 в изображението
- Текстът стои винаги под изображението и се отнася за него дотогава, докато не последва ново изображение.

#### 1.4.1 Символи на безопасността в ръководството



Прочетете ръководството за работа

## 2 Безопасност

### 2.1 Употреба по предназначение

Кошницата за бутилки е предназначена изключително за промишлена употреба и служи за миене на бутилки в хотели, в гастрономията и в кетъринга. Подходящи типове бутилки, вижте страница 7. Максималните, съответно минималните височини на бутилките и диаметрите не бива да се надвишават, съответно стойността им да е по-малка от необходимата. За бутилки, съответно съдове, които са по-леки от 30 g, може да се използва покриващата решетка 1000134 от програмата за кошница на MEIKO.

Кошницата за бутилки е подходяща само за миялните машини M-iClean UM/UM+, UM тип M2, UM+ тип M2. За всякакво използване на кошницата за бутилки за почистване на бутилки, доставеният адаптер трябва да се монтира вместо долното въртящо рамо на миялната машина и да се фиксира, вижте страница 9. Кошницата за бутилки може да се използва само с одобрените за кошницата за бутилки програми за миене (вижте страница 8).

## 2.2 Неправилна употреба

- Миене на бутилки, които не са подходящи за почистване в кошницата за бутилки, вижте страница 7.
- Използване на неподходяща програма за миене с твърде кратко време на работа, твърде ниски температури и твърде малко количество вода за изплакване.
- Използване на адаптера в неподходяща миялна машина (подходящи са само: M-iClean UM/UM+, UM тип M2, UM+ тип M2).

Освен това важат всички неправилни приложения от ръководството за работа на съответната миялна машина.

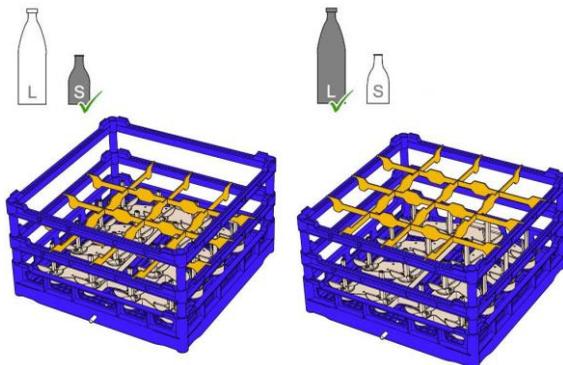
## 2.3 Указания за безопасност

- Експлоатирайте кошницата за бутилки само в безупречно и функциониращо състояние.
- Съдовете за миене не бива да докосват въртящите се части на миялната машина.
- Не използвайте повредени и некомплектовани кошници за бутилки и адаптери.
- Не извършвайте промени по кошниците за бутилки и адаптерите.
- За промишлените миялни машини използвайте само одобрени препарати за миене от търговската мрежа с правилната дозировка.
- Преди по-продължително неизползване изпразвайте напълно кошницата за бутилки. За тази цел изправете кошницата за бутилки откъм страната на отворите за присъединяване, докато цялата вода изтече от вътрешните канали.
- Съхранявайте кошницата за бутилки на чисто сухо място без слънчеви лъчи и повишени температури.

## 2.4 Изисквания към персонала

За кошницата за бутилки важат същите изисквания към персонала, които важат и за миялната машина.

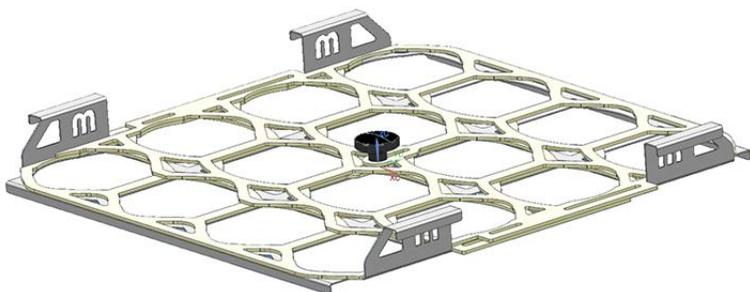
### 3 Описание на продукта



В кошницата за бутилки могат да се мият до 16 бутилки. Кошницата за бутилки се състои от четири части: основна кошница, двустъпална рамка на кошницата, както и стандартен разделител на отделенията за бутилки с диаметър > 100 mm (3,94 инча). В зависимост от размера на бутылките разделителят на отделенията може да се поставя в долната рамка на кошницата за по-малки и средно големи бутилки или при по-големи бутилки – в горната рамка на кошницата.

Хигиеничен резултат в съответствие с DIN 10511 (Хигиена на хранителни стоки – Промислено миене на чаши с миялни машини за чаши) се постига, когато бутылките се разположат вертикално над дюзите и се избере програмата за бутилки, вижте страница 8.

**Центриране на бутилки за бутилки с диаметър < 100 mm (3,94 инча) (опция)**

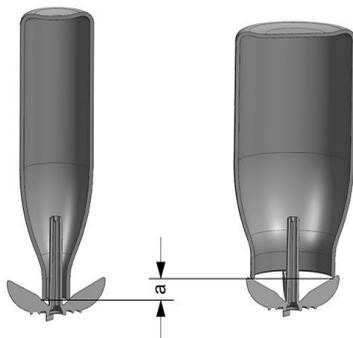


За да фиксирате тесни бутилки вертикално над дюзите, можете да закупите отделно приспособление за центриране на бутылките (# 9785788). Същото се монтира на рамката на кошницата вместо разделителя на отделенията.

За обслужването на кошницата за бутилки, вижте страница 9.

### 3.1 Характеристики на бутилките

#### Размери на бутилките



- а Бутилките с голям външен диаметър на гърлото на бутилката стоят с до 15 mm / 0,59 инча по-високо върху дюзите.

	M-iClean UM	M-iClean UM+
Височина на бутилката макс. (в зависимост от външния диаметър на гърлото на бутилката)	235–250 mm 9.25–9.84 in	355–370 mm 13.97–14.57 in
Височина на бутилката мин.	85 mm / 3.35 in	
Външен диаметър на гърлото на бутилката макс.	80 mm / 3.15 in	
Външен диаметър на бутилката макс.	114 mm / 4.49 in	
Вътрешен диаметър на гърлото на бутилката мин.	18 mm / 0.71 in	

**Подходящи типове бутилки (минимално тегло на бутилка = 30 g / 1 oz без покриваща решетка):**

Съдържание на бутилката	Ограничения
Вода	няма
Сок / лимонада	Макс. време за за-съхване 2 часа
Мляко (не е подходящо за почистване на бебешки бутилки)	
Бира/вино/пенливо вино	

## 3.2 Програма за бутилки



### Указание

Машините с дата на производство след февруари 2021 стандартно са оборудвани с **програма за бутилки номер 25**.

За кошницата за бутилки е разработена собствена програма, която се предоставя на разположение в машината чрез актуализация на фърмуера. Свържете се със сервиза на МЕИКО. Това може напр. да се направи и заедно с редовното техническо обслужване.

### Включване на програмата за миене в лентата за бърз избор



1. Натиснете бутона МЕИКО за 3 сек.
2. Въведете код **10001**.
3. Извикайте **i-менюто**.
4. Изберете записа **GLOBAL** и потвърдете.
5. Изберете записа **Параметър** и потвърдете.
6. Изберете желаното **място за програмата за миене** и потвърдете.
7. С **+** и **-** изберете **програмата за бутилки номер 25**.



Ако програмата за бутилки номер 25 не е налице (тогава се показва програма за чаши ):

8. Изберете **програмата за прибори номер 13** (при стандартни машини).
9. Изберете **програмата за прибори номер 20** (при машини с технология A<sub>0</sub> или Thermolabel).

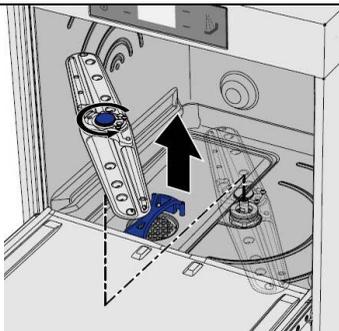


## 4 Експлоатация/управление

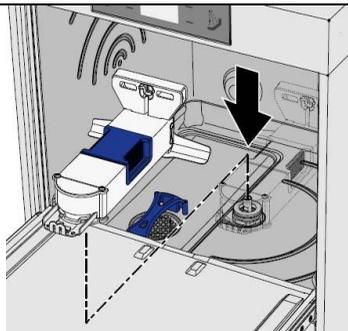
**⚠ ВНИМАНИЕ – Опасност от изгаряне / попарване поради гореща вода за миене, горещи бутилки и части на машината**

- Оставете бутилките да изстинат, преди да ги изпразните.
- Преди смяна на адаптера (монтаж/демонтаж) оставете частите на машината да се охладят или носете подходящи ръкавици.
- По време на процеса на миене не отваряйте вратата.

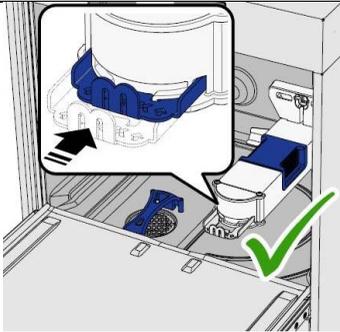
Кошницата за бутилки е оборудвана с регулиращо се приспособление за центриране на бутилките. При всяко миене приспособлението за центриране на бутилките трябва да се регулира така, че бутилките да са разположени вертикално и централно над съответните дюзи, така че да не се влошава резултата от почистването.



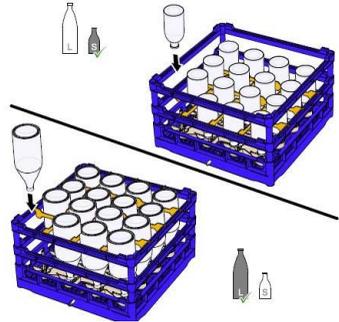
1. Отстранете долното миешо рамо.



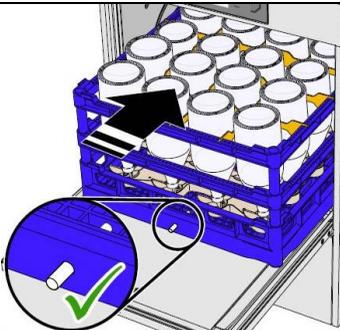
2. Поставете адаптера за кошницата за бутилки върху втулката на миешото рамо.



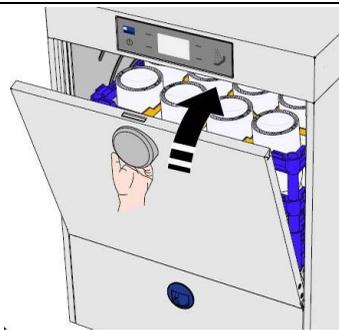
3. Фиксирайте адаптера.



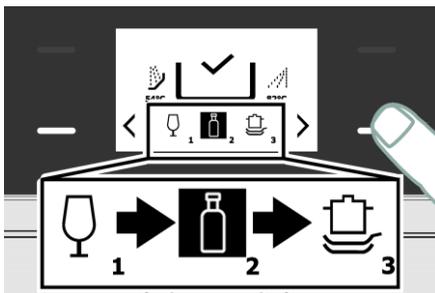
4. Заредете кошницата за бутилки. При малки бутилки преместете разделителя на отделенията надолу.



5. Вкарайте кошницата за бутилки в миялната машина. Щифтът трябва да сочи напред.



6. Затворете вратата.



7. Изберете програма за бутилки.



8. Стартирайте програмата.

## 5 Почистване

За почистване на кошницата за бутилки, същата може без адаптер и с монтирано долно миещо рамо да се мие в миялната машина с произволна програма за миене. Почистете евентуално запушените дюзи с клечка за зъби или подобен предмет.

## 6 Азбучен справочник

### Б

Безопасност ..... 4

### Е

Експлоатация/управление ..... 9

### И

Изисквания към персонала ..... 5

### К

Конвенции за изобразяване ..... 3

### Н

Наименование на машината ..... 3

Неправилна употреба ..... 5

### О

Обхват на доставката ..... 3

Описание на продукта ..... 6

### П

Почистване ..... 11

Приложени документи ..... 3

Програма за миене на бутилки .. 8

### С

Символи на безопасността в  
ръководството ..... 4

### У

Указания за безопасност ..... 5

Указания за приложението ..... 4

Указания към ръководството за  
експлоатация ..... 3

Употреба по предназначение ..... 4

### Х

Характеристики на бутилките ..... 7

.....  
.....  
.....  
.....  
.....



**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

[www.meiko-global.com](http://www.meiko-global.com)

[info@meiko-global.com](mailto:info@meiko-global.com)